



02968

DE

Gebrauchsanleitung

Inhalt

Bestimmungsgemäßer Gebrauch	4
Sicherheitshinweise	4
Lieferumfang	7
Geräteübersicht	7
Technische Daten	8
Wassertank füllen	8
Montage	8
Benutzung	9
Reinigung und Aufbewahrung	11
Fehlerbehebung	12
Entsorgung	12

Erklärung der Symbole



Gefahrenzeichen: Diese Symbole zeigen Verletzungsgefahren (z. B. durch Strom oder Feuer) an. Die dazugehörigen Sicherheitshinweise aufmerksam durchlesen und an diese halten.



Vorsicht: heiße Oberflächen!



Dieses Gerät arbeitet mit heißem Dampf!



Schutzklasse II



Gebrauchsanleitung vor Verwendung lesen!



Ergänzende Informationen

Erklärung der Signalwörter

GEFAHR

Warnt vor schweren Verletzungen und Lebensgefahr.

WARNUNG

Warnt vor *möglichen* schweren Verletzungen und Lebensgefahr.

VORSICHT

Warnt vor leichten bis mittelschweren Verletzungen.

HINWEIS

Warnt vor Sachschäden.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir freuen uns, dass Sie sich für diesen **Bügler** entschieden haben.

Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Gerätes die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Gerätes ist auch diese Gebrauchsanleitung mitzugeben. Sie ist Bestandteil des Gerätes. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Gebrauchsanleitung nicht beachtet werden.

Sollten Sie Fragen zum Gerät sowie zu Ersatz-/Zubehörteilen haben, kontaktieren Sie den Kundenservice über unsere Website:

www.dspro.de/kundenservice

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Gerät ist zum Trocknen, Bedampfen und Bügeln von Textilien, wie z. B. Blusen, Hemden bestimmt. Empfindliche Textilien wie z. B. Wolle o. Ä. dürfen nicht auf dem Bügler gebügelt werden. Immer die Waschetiketten der Textilien beachten!
- Das Gerät ist für maschinen-geschleuderte oder trockene, gewaschene Wäsche bestimmt.



WARNUNG: Das Gerät ist ausschließlich dafür geeignet Textilien, die in Wasser gewaschen wurden, zu trocknen.

- Das Gerät ist für den privaten Gebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung bestimmt.
- Das Gerät nur wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben nutzen. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.
- Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

Sicherheitshinweise



Warnung: Alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Gerät versehen ist, lesen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder Verletzungen verursachen.

- Dieses Gerät kann von **Kindern ab 8 Jahren** sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- **Kinder** dürfen **nicht** mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht durch **Kinder** ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- **Kinder** unter 8 Jahren und Tiere vom Gerät und der Anschlussleitung fernhalten.



VORSICHT: heiße Oberflächen! Die Motoreinheit/Teleskopstange wird während des Gebrauchs heiß. Diese daher nicht während oder kurz nach dem Gebrauch berühren.



VORSICHT: heißer Dampf! Das Gerät arbeitet mit heißem Dampf! Das Gerät mit Vorsicht bedienen.

- Das Gerät ist bei Nichtbenutzung, vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen, dem Befüllen sowie dem Entleeren des Wassertanks oder dem Reinigen stets auszuschalten und vom Stromnetz zu trennen.
- Keine Veränderungen an dem Gerät vornehmen. Wenn die Anschlussleitung des Gerätes beschädigt wird, muss diese durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person (z. B. Fachwerkstatt) ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät vollständig abkühlen lassen, bevor der Wassertank entleert und / oder das Gerät gereinigt und verstaut wird.
- Unbedingt die Hinweise im Kapitel „Reinigung und Aufbewahrung“ beachten.



GEFAHR – Stromschlaggefahr

- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwenden.
- Das Gerät nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit verwenden.
- Das Gerät und die Anschlussleitung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen und sicherstellen, dass diese nicht ins Wasser fallen oder nass werden können.
- Sollte das Gerät ins Wasser fallen, sofort die Stromzufuhr unterbrechen. Nicht versuchen, dieses aus dem Wasser zu ziehen, während es an das Stromnetz angeschlossen ist!
- Das Gerät und die Anschlussleitung niemals mit feuchten Händen berühren, wenn diese Komponenten an das Stromnetz angeschlossen sind.
- Niemals über die maximale Füllmenge des Wassertanks hinausgehen, um ein Überlaufen zu verhindern (**MAX**-Markierung auf dem Messbecher und im Wassertank beachten!).
- Während des Betriebes kann Wasserdampf aufsteigen. Aus diesem Grund das Gerät nicht unter andere elektronische Geräte stellen.



WARNUNG – Verletzungsgefahr

- **Erstickungsgefahr!** Kinder und Tiere vom Verpackungsmaterial fernhalten.
- **Sturzgefahr!** Darauf achten, dass die Anschlussleitung keine Stolpergefahr darstellt.
- Das Gerät darf während des Gebrauchs nicht bewegt werden.
- **Strangulationsgefahr!** Sicherstellen, dass die Anschlussleitung stets außer Reichweite von Kleinkindern und Tieren ist.



WARNUNG – Brandgefahr

- Das Gerät nicht in Räumen verwenden, in denen sich leichtentzündlicher Staub oder giftige sowie explosive Dämpfe befinden.
- Das Gerät nicht zusammen mit anderen Verbrauchern (mit hoher Wattleistung) an eine Mehrfachsteckdose anschließen, um eine Überlastung und ggf. einen Kurzschluss (Brand) zu vermeiden.
- Das Gerät nicht in Verbindung mit Verlängerungskabeln nutzen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von brennbarem Material betreiben.

HINWEIS – Risiko von Material- und Sachschäden

- Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Schutzkontakten, die mit den technischen Daten des Gerätes übereinstimmt, anschließen. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen gut zugänglich sein, damit die Netzverbindung schnell getrennt werden kann.
- Vor der Benutzung des Gerätes die Pflegehinweise des zu glättenden Stoffes lesen. Manche Stoffe, Leder und Wildleder sowie Stoffe mit Volants, Pailletten und Applikationen dürfen nicht bedampft werden!
- Das Gerät immer erst ausschalten, bevor der Stecker aus der Steckdose gezogen wird.
- Die Lüftungsschlitze niemals zudecken und keine Gegenstände hineinstecken.
- Die Anschlussleitung so verlegen, dass sie nicht gequetscht oder geknickt wird und nicht mit heißen Flächen in Berührung kommt (gilt auch für die heißen Flächen des Gerätes!).
- Das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, wenn während des Betriebs ein Fehler auftritt, bei einem Stromausfall oder vor einem Gewitter.
- Das Gerät niemals an der Anschlussleitung ziehen oder tragen. Beim Herausziehen aus der Steckdose immer am Netzstecker und nie am Netzkabel ziehen!
- Das Gerät vor anderen Wärmequellen, offenem Feuer, Minustemperaturen, lang anhaltender Feuchtigkeit, Nässe und Stößen schützen.
- Nur Original-Zubehörteile des Herstellers verwenden, um die Funktionsweise des Gerätes nicht zu beeinträchtigen und eventuelle Schäden zu verhindern.

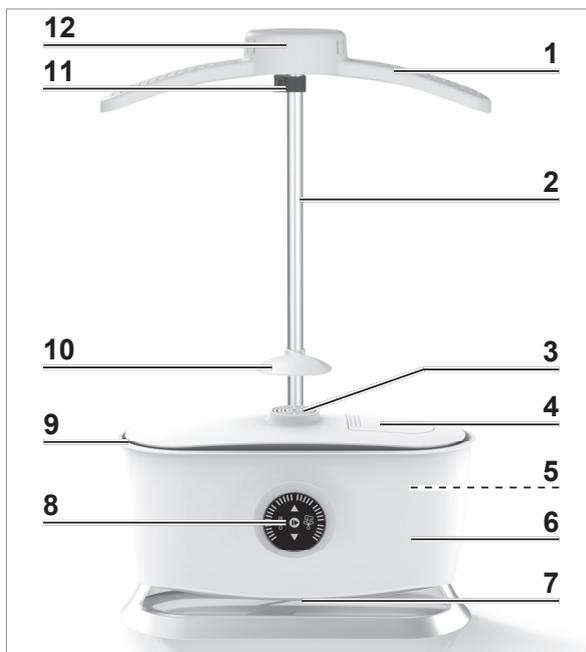
Lieferumfang

- 1 x Motoreinheit
- 1 x Teleskopstange mit Tropfschutz (lang)
- 1 x Bügel
- 1 x Nylon-Ballon (Hemden, Blusen)
- 5 x Klemme mit integriertem Gewicht
- 1 x Messbecher
- 1 x Gebrauchsanleitung

Den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Transportschäden überprüfen. Falls das Gerät, Zubehör oder die Anschlussleitung Schäden aufweisen sollten, nicht verwenden, sondern den Kundenservice kontaktieren.

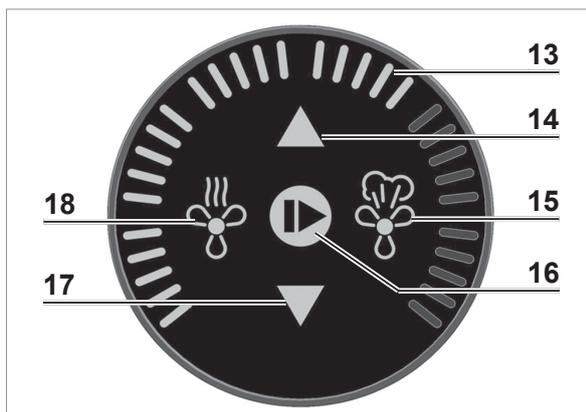
Vor der Benutzung des Gerätes sämtliches Verpackungsmaterial sowie eventuell vorhandene Etiketten, die sich am Gerät befinden und zum Transportschutz bzw. zur Werbung dienen, entfernen. **Niemals das Typenschild und eventuelle Warnhinweise entfernen!**

Geräteübersicht



- 1 Bügel
- 2 Teleskopstange
- 3 Lüfter
- 4 Wassertankabdeckung
- 5 Wassertank (im Gehäuse)
- 6 Motoreinheit
- 7 Lüftungsschlitze
- 8 Bedienfeld
- 9 Befestigungsrand
- 10 Tropfschutz (an der Teleskopstange vormontiert)
- 11 Clip (zum Verstellen der Höhe)
- 12 Kragenteil

Bedienfeld



- 13 Laufzeitanzeige (1 Strich = 1 Minute)
- 14 ▲ – Laufzeit erhöhen
- 15 Bügelprogramm mit Bedampfung (für trockene Textilien)
- 16 – Start / Pause
- 17 ▼ – Laufzeit verringern
- 18 Bügelprogramm ohne Bedampfung (für feuchte Textilien)

Technische Daten

Artikelnummer:	02968
Modellnummer:	EL18034-00100
Spannungsversorgung:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Leistung:	1800 W
Schutzklasse:	II
Schutzart:	IPX1
Kapazität Wassertank:	ca. 700 ml
ID Gebrauchsanleitung:	Z 02968 M DS V1 0419



Wassertank füllen



BEACHTEN!

- Niemals Entkalkungs- oder Reinigungsmittel sowie andere chemische Zusätze in den Wassertank füllen. Dadurch kann das Gerät zerstört werden und ein sicheres Arbeiten ist nicht mehr garantiert.
- Maximal 700 ml (zwei bis zur **MAX**-Markierung gefüllte Messbecher) Wasser in den Wassertank füllen.



- Wasserrückstände im Wassertank sind darauf zurückzuführen, dass dieses Gerät geprüft worden ist und stellen keinen Mangel dar.
- Das Gerät ausschließlich mit destilliertem Wasser verwenden, um Verkalkungen und Geräteschäden vorzubeugen.

1. Vergewissern, dass das Gerät **nicht** an das Stromnetz angeschlossen und, bei vorheriger Benutzung, ausreichend abgekühlt ist.
2. Den Messbecher bis zur **MAX**-Markierung mit Wasser füllen.
3. Die Wassertankabdeckung (**4**) öffnen, indem links auf die Abdeckung gedrückt wird.
4. Das Wasser aus dem Messbecher in den Wassertank (**5**) füllen. Auch hier die **MAX**-Markierung beachten.



Für beste Ergebnisse empfehlen wir max. 350 ml pro Dampfvorgang in den Wassertank zu füllen.

5. Die Wassertankabdeckung wieder nach unten klappen.

Montage

1. Die Teleskopstange (**2**) in die Aussparung auf der Oberseite der Motoreinheit (**6**) stecken.
2. Den Bügel (**1**) auf die Teleskopstange aufstecken. Dabei darauf achten, dass die leichte Biegung des Bügels nach vorne zeigt. Der Bügel muss hörbar an der Teleskopstange einrasten.

Der Tropfschutz (**10**) muss direkt über dem Lüfter (**3**) sitzen. Er verhindert, dass eventuell herabtropfendes Wasser in den Lüfter geraten kann.

3. Den Nylon-Ballon befestigen:

- Über den Bügel ziehen. Dabei darauf achten, dass die Seite mit der Loch-Linie nach vorn zeigt.
- Den oberen kleinen Gummizug über den Kragenteil (12) am Bügel stülpen.
- Den unteren großen Gummizug über den Befestigungsrand (9) ziehen.

Das Auseinanderbauen erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Benutzung



BEACHTEN!

- Das Gerät immer mit einem Freiraum nach oben und zu allen Seiten auf einen trockenen, ebenen, festen und wasser- sowie hitzeunempfindlichen Untergrund stellen.
- Das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Darauf achten, dass die Klemmen mit integriertem Gewicht während der Benutzung ebenfalls heiß werden können. Diese entsprechend abkühlen lassen, bevor sie vom Kleidungsstück abgenommen werden.
- **Das Gerät nach jedem Bügelvorgang abkühlen lassen.**
- **Unbedingt die Waschetiketten der zu trocknenden / glättenden Textilien beachten!**



Für beste Ergebnisse sollte das Gerät in einem möglichst kühlen Raum verwendet werden. Wir empfehlen eine maximale Raumtemperatur von 25 °C.



1. Die gewünschte Höhe einstellen. Dafür den Clip (11) öffnen, die Teleskopstange (2) ausziehen und den Clip wieder schließen. Wir empfehlen die Teleskopstange auf die maximale Höhe ausziehen.

2. Soll das Kleidungsstück bedampft werden, den Wassertank (5) befüllen (siehe Kapitel „Wassertank füllen“).



3. Den Nylon-Ballon aufziehen (siehe Kapitel „Montage“).



Der Nylon-Ballon sollte direkt unter dem Befestigungsrand (9) sitzen, damit er sich vollständig aufblähen kann.



4. Das zu bügelnde Kleidungsstück über den Nylon-Ballon und den Bügel (1) ziehen und ggf. die Knöpfe schließen. Darauf achten, dass
 - der Kragen über dem Kragenteil (12) am Bügel sitzt,
 - eine eventuelle Knopfleiste über der Loch-Linie am Nylon-Ballon sitzt,
 - die Arme des Nylon-Ballons ordentlich und nicht verdreht oder zusammengeknüllt in den Ärmeln des Kleidungsstückes liegen,
 - alle Knöpfe am Kleidungsstück (auch an den Ärmeln) geschlossen sind.

5. Die Klemmen unten am Kleidungsstück verteilen (vorne und hinten jeweils seitlich außen sowie vorne mittig an der Knopfleiste), damit es beschwert wird und sich beim Aufblähen des Nylon-Ballons nicht verzieht.
6. Den Netzstecker in eine gut zugängliche Steckdose stecken. Das Gerät schaltet sich ein und im Bedienfeld (8) leuchten die Symbole  (18) und  (15) auf.
7. Das gewünschte Programm auswählen, indem das entsprechende Symbol auf dem Bedienfeld berührt wird:



– Bügelprogramm ohne Bedampfung (für feuchte Textilien bestimmt)



– Bügelprogramm mit Bedampfung (für trockene Textilien bestimmt)

Im Bedienfeld leuchten das Symbol des gewählten Programms, sowie die Pfeil-Symbole (14 + 17) auf. Das Symbol  (16) blinkt.

8. Mit den Pfeil-Symbolen die gewünschte Laufzeit einstellen (max. 30 Minuten). Hierbei steht 1 Strich für 1 Minute Laufzeit.



Bei der Zeiteinstellung für das **Bügelprogramm mit Bedampfung** beachten, dass die Bedampfung des Kleidungsstückes ca. 8 Minuten dauert und erst danach der Bügelvorgang startet. Es sollte daher mind. eine Laufzeit von ca. 12 – 15 Minuten eingestellt werden.

9. Das Symbol  berühren, um den Bügelvorgang zu starten. Es leuchtet jetzt dauerhaft. Das Symbol des eingestellten Programms blinkt.



Die Beleuchtung des Bedienfeldes schaltet sich nach ca. 40 Sekunden aus. Um es wieder zu aktivieren, die Mitte des Bedienfeldes berühren.

10. Wenn der Nylon-Ballon sich aufgebläht hat, das Kleidungsstück nochmals geradeziehen und glattstreichen.



Der Bügelvorgang kann jederzeit pausiert werden, indem das Symbol  berührt wird. Wenn der Vorgang unterbrochen ist, blinkt das Symbol .

Soll die Laufzeit für den Bügelvorgang angepasst werden, mithilfe der Symbole  und  die Laufzeit verlängern bzw. verkürzen. Anschließend das  Symbol erneut berühren, um den Bügelvorgang fortzusetzen.

Wird während des Bügelprogramms mit Bedampfung die Laufzeit angepasst, betrifft diese Änderung nur den Bügelvorgang und nicht die Bedampfung! **Beispiel:** Die Laufzeit ist auf 15 Minuten eingestellt. Nach 3 Minuten wird der Vorgang unterbrochen und die Laufzeit um 5 Minuten verlängert. Nach dem Fortsetzen des Vorganges dauert die Bedampfung trotzdem nur noch 5 Minuten, und nicht 8.

BEACHTEN: Nach einem **Wechsel** in das Bügelprogramm mit Bedampfung, startet die Bedampfung immer von vorne und dauert 8 Minuten!

11. Nach Ablauf der eingestellten Laufzeit stoppt das Gerät automatisch. Das Bedienfeld erlischt und das Gerät schaltet in den Stand-by-Modus.



Soll die Laufzeit vorzeitig beendet werden, das Symbol , um den Vorgang zu pausieren und das Symbol  so oft drücken, bis kein Strich mehr auf der Laufzeitanzeige (**13**) leuchtet. Das Bedienfeld erlischt und das Gerät schaltet in den Stand-by-Modus.

12. Das Kleidungsstück vom Nylon-Ballon und Bügel abnehmen.

13. Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät vollständig abkühlen lassen.

Tipps

- Falls im **Bügelprogramm ohne Bedampfung** per Hand gewaschene oder nicht maschinen-geschleuderte Wäsche gebügelt werden soll, diese erst antrocknen lassen.
- Der **Bügelvorgang ohne Bedampfung** dauert bei einem schleudertrockenen Hemd **ca. 10 Minuten**. Je nach Material und Materialstärke kann die Dauer jedoch variieren. Wir empfehlen, mit einer kürzeren Dauer zu starten und diese ggf. zu verlängern.
- Der **Bügelvorgang mit Bedampfung** dauert bei einem trockenen Hemd **ca. 15 Minuten**. Auch hier kann die Zeit je nach Material und Materialstärke variieren.
- Der **Nylon-Ballon für Hemden und Blusen** kann mithilfe der Reißverschlüsse **vergrößert** bzw. **verkleinert** werden. Für kleinere Größen sollten die Reißverschlüsse geschlossen sein. Für größere Größen sollten die Reißverschlüsse auf beiden Seiten geöffnet werden.
- Weit **auseinanderstehende Knöpfe** können dazu führen, dass sich die **Knopfleiste** beim Bügelvorgang leicht **wellt**. Hier empfiehlt es sich, die Knopfleiste direkt nach dem Bügelvorgang nochmals mit den Händen glatt zu ziehen.

Reinigung und Aufbewahrung



BEACHTEN!

- Zum Reinigen keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungspads verwenden. Diese können die Oberfläche beschädigen.
- Das Gerät und den Nylon-Ballon bei Bedarf mit einem leicht feuchten Tuch und ggf. etwas mildem Spülmittel abwischen. Mit einem trockenen Tuch nachwischen.
- Bei längerem Nichtgebrauch und vor dem Verstauen den Wassertank (**5**) leeren. Hierfür das Gerät auseinanderbauen und die Motoreinheit (**6**) so neigen, dass das Wasser aus den Dampfaustrittsöffnungen unterhalb des Befestigungsrandes (**9**) herauslaufen kann.
- Vor dem Verstauen alle Teile vollständig trocknen lassen.
- Das Gerät an einem sauberen, trockenen, vor Sonne geschützten sowie für Kinder und Tiere unzugänglichen Ort aufbewahren.

Fehlerbehebung

Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, überprüfen, ob ein Problem selbst behoben werden kann. Lässt sich mit den genannten Schritten das Problem nicht lösen, den Kundenservice kontaktieren.



Nicht versuchen, ein elektrisches Gerät eigenständig zu reparieren!

Problem	Mögliche Ursache/Lösung
Das Bedienfeld (8) leuchtet nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Steckt der Netzstecker richtig in der Steckdose? Den Sitz des Netzsteckers korrigieren. • Ist die Steckdose defekt? Andere Steckdose ausprobieren. • Die Sicherung des Netzanschlusses überprüfen. • Ist das Gerät im Stand-by-Modus? Das Bedienfeld in der Mitte berühren.
Untypische Geräusche	<ul style="list-style-type: none"> • Sind die Lüftungsschlitze (7) zugedeckt bzw. verstopft? Die Lüftungsschlitze frei machen.
Das Gerät schaltet sich plötzlich ab.	<ul style="list-style-type: none"> • Sind die Lüftungsschlitze zugedeckt bzw. verstopft? Die Lüftungsschlitze frei machen. • Das Gerät verfügt über ein Sicherheitsabschaltautomatik. Bei Überhitzung / leerem Wassertank schaltet es sich automatisch ab. Gerät abkühlen lassen und erneut einschalten. • Ist das Gerät umgefallen? Das Gerät verfügt über einen Schutzschalter der aktiviert wird, sollte das Gerät umfallen. Das Gerät wieder aufstellen und erneut einschalten. • Ist die eingestellte Zeit abgelaufen? Die Laufzeit erneut einstellen.
Geruchsentwicklung	<ul style="list-style-type: none"> • Bei der ersten Benutzung des Gerätes kann es auf Grund von Produktionsrückständen zur Geruchsentwicklung kommen. Dies ist jedoch ungefährlich und stellt sich im Laufe der Benutzung ein.
Es wird kein Dampf produziert.	<ul style="list-style-type: none"> • Das Gerät hat noch nicht Betriebstemperatur erreicht. Es dauert je nach Füllstand des Wassertanks (5) einige Minuten, bis das Wasser heiß genug ist, damit Dampf erzeugt werden kann.

Entsorgung



Das Verpackungsmaterial umweltgerecht entsorgen und der Wertstoffsammlung zuführen.



Das Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Das Gerät nicht als normalen Hausmüll, sondern umweltgerecht über einen behördlich zugelassenen Entsorgungsbetrieb entsorgen.

Kundenservice/ Importeur:

DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Deutschland

Tel.: +49 38851 314650 (Anruf in das deutsche Festnetz zum Tarif Ihres Anbieters.)

Alle Rechte vorbehalten.